

No. 27706

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement on cooperation in combating the illicit use of and  
traffic in narcotic drugs and psychotropic substances.  
Signed at Bonn on 13 June 1989**

*Authentic texts: German and Russian.*

*Registered by Germany on 7 December 1990.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIÉTIQUES**

**Accord de coopération en vue de combattre l'abus des stu-  
péfiants et des substances psychotropes et leur trafic  
illicite. Signé à Bonn le 13 juin 1989**

*Textes authentiques : allemand et russe.*

*Enregistré par l'Allemagne le 7 décembre 1990.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON COOPER-  
ATION IN COMBATING THE ILLICIT USE OF AND TRAFFIC  
IN NARCOTIC DRUGS AND PSYCHOTROPIC SUBSTANCES

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Convinced that international cooperation with a view to effectively preventing and combating the illicit use, cultivation, production, import, export, transit and introduction into circulation of narcotic drugs and psychotropic substances is of vital importance, and reaffirming their constant support for the important activities of United Nations organs in this field,

Taking into account the Single Convention on Narcotic Drugs of 30 March 1961,<sup>2</sup> the Convention on Psychotropic Substances of 21 February 1971<sup>3</sup> and the United Nations Convention against Illicit Trafficking in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of 1988,<sup>4</sup> concluded within the framework of the United Nations,

Concerned about the increase in the illicit use of and traffic in narcotic drugs and psychotropic substances throughout the world,

Mindful of the importance of cooperation among States with a view to the prevention and elimination of the extremely dangerous social phenomenon of drug addiction,

Desiring to establish and expand effective cooperation between governmental organizations in both countries involved in combating illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances,

Have agreed as follows:

*Article 1*

The two Parties shall cooperate, in accordance with their respective laws, in combating the illicit cultivation, production, acquisition, import, export, transit and dissemination of narcotic drugs and psychotropic substances and, to that end, shall, *inter alia*:

1. Report information relating to persons involved in the manufacture of and trade in narcotic drugs and psychotropic substances; drug caches and means of transport; modes of operation; manufacturing sites and destinations of illicit drugs and psychotropic substances; and other detailed information on individual cases, to the extent necessary to combat crime or to guard against dangers arising in individual cases to the Party receiving such information. Information relating to individuals

<sup>1</sup> Came into force on 13 June 1989 by signature, in accordance with article 8.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, p. 151.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 1019, p. 175.

<sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 1582, No. I-27627.

may be used by the receiving Party only for the purpose for which it was transmitted.

2. Take appropriate action upon request and report any relevant information to the other Party.

3. Report information on methods used in illicit cross-border trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances.

4. Use the monitored delivery method or other similar techniques employed by law-enforcement agencies.

5. Exchange specialists for the purpose of sharing information on technologies and methods for detecting prohibited narcotic drugs and psychotropic substances.

### Article 2

The two Parties shall cooperate, in accordance with their respective laws, on questions relating to the organization of the campaign against illegal trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances and, to that end, shall, *inter alia*:

1. Exchange the results of criminal investigations and criminological studies relating to the illicit use of and traffic in narcotic drugs and psychotropic substances.

2. Grant each other access to samples of new narcotic drugs and psychotropic and other dangerous plant-based or synthetic substances which are being abused.

3. Conduct exchanges of specialists and of personnel for periods of training, with a view to improving the professional qualifications necessary to combat illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances.

4. Organize working meetings on specific topics in the field.

### Article 3

The two Parties shall cooperate with each other in the prevention and treatment of drug addiction and in the rehabilitation of addicts.

### Article 4

For the purpose of implementing this Agreement, direct contacts shall be maintained between the competent authorities of the two Parties. Each Party shall notify the other which are the competent authorities.

In implementing this cooperation, the Parties may also reach agreement on programmes of work. The first programme of work is attached to this Agreement.

### Article 5

By agreement, and as necessary, the two Parties shall hold consultations with a view to coordinating and enhancing the effectiveness of the cooperation provided for in articles 1, 2 and 3.

### Article 6

This Agreement shall not prevent either Party from using or promoting other mutually acceptable forms and methods of cooperation in combating the illicit use of and trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances.

*Article 7*

In accordance with the Quadripartite Agreement of 3 September 1971,<sup>1</sup> this Agreement shall extend to Berlin (West) in conformity with the established procedures.

*Article 8*

This Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force for a period of 10 years. On the expiry of that period, it shall be automatically extended for an indefinite period unless one of the Parties submits written notification of its desire to terminate it six months prior to its expiry.

DONE at Bonn, on 13 June 1989, in two original copies, each in the German and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

HANS-DIETRICH GENSCHER

WOLFGANG SCHÄUBLE

For the Government of the Union of Soviet  
Socialist Republics:

SHEVARDNADZE

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 880, p. 115.

FIRST PROGRAMME OF WORK IN IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON COOPERATION  
IN COMBATING THE ILLICIT USE OF AND TRAFFIC IN NARCOTIC DRUGS AND  
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES

1. In accordance with article 4 of the above Agreement, the two Parties agree to cooperate, *inter alia*, in the following areas:

(a) The exchange of experience in the control of illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances, bearing in mind the possible misappropriation of such substances;

(b) The exchange of experts and the training of specialists in the control of such illicit trafficking;

(c) The conducting of joint measures which are necessary for the prevention of illegal diversions from licit trafficking and which do not come under the obligations of the Parties pursuant to the agreements in force on narcotic drugs and psychotropic substances.

2. The following experts shall participate in the aforementioned areas of cooperation:

- Mr. Helmut Butke  
Counsellor  
Ministry of Youth, Family, Women and Health  
Deutschherrenstrasse 87  
Bonn 2
- Dr. Hannes-Peter Meyer<sup>(\*)</sup>  
P.O. Box 31 09 20  
Berlin (West) 31
- Mr. Vladimir Fedorovich Egorov  
Deputy Head for Psychiatry and Narcotics  
Directorate of Specialized Medical Treatment  
Ministry of Health of the USSR  
Rakhmanovsky Pereulok 3, 101431 GSP-4 Moscow
- Mr. Aleksandr Nikolaevich Sergeev  
Head of the Department to Combat  
Illicit Trafficking in Narcotic Drugs  
Chief Directorate of Criminal Investigation  
Ministry of Internal Affairs of the USSR  
Zhithnaya Ulitsa 16, 117049 Moscow

---

<sup>(\*)</sup> This permanent resident of Berlin (West) shall participate in accordance with Part II (paragraph B) and paragraphs 1 and 2 of annex IV of the Quadripartite Agreement of 3 September 1971.